

Donnerstag,
22. Dezember 2011

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung
von Änderungen der Ortsplanung 2170

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen Interkantonale Vereinbarung über
die Fischerei im Vierwaldstättersee 2170

Ausführungsbestimmungen Zentralschweizer BVG- und
Stiftungsaufsicht (ZBSA) über die berufliche Vorsorge 2171

Ausführungsbestimmungen zum Sprengstoffgesetz 2172

Ausführungsbestimmungen zum Waffengesetz 2175

Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz 2177

Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz samt Anhang 2178

Ausführungsbestimmungen über die Maturitätsprüfungen 2181

Kantonsratsbeschluss Leistungsvereinbarung zur Finanzierung
der Kontakt- und Anlaufstelle K+A 2183

Departemente

Schutzraumbau-Steuerung im Kanton Obwalden. Massnahmen 2188

Gerichte

2202

Verschiedene

2204

Gemeinden

2204



Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 20. Dezember 2011 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Lungern an der Gemeindeversammlung vom 26. Mai 2011 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung (Gewerbezone Hag):

- a. Nachtrag vom 26. Mai 2011 zum Bau- und Zonenreglement vom 10. Juli 1990 der Gemeinde Lungern (Ergänzung für die Lärmempfindlichkeitsstufen, die neue Unterirdische Gewerbezone sowie die neue Überlagernde Zone Unterkunft)
- b. Änderung der Grundnutzungszonen auf den Parzellen Nr. 1, 1659, 1900, 1923, 1962, 1981, 1980 und 1996 GB Lungern, diese unter dem Vorbehalt der Ausscheidung der Gewässerräume gemäss der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung (SR 814.201)

genehmigt.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zur Interkantonalen Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee

Nachtrag vom 6. Juni 2011

Die Fischereikommission,

gestützt auf § 2 der Interkantonalen Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 29. Dezember 1973¹,

beschliesst:

¹ GDB 651.3

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 4. Juni 2008² werden wie folgt geändert:

§ 18 *Schonzeiten*

Die Schonzeit für Hechte im Alpnachersee wird aufgehoben.

§ 19 *Fangmindestmass*

Das Fangmindestmass für Hechte im Alpnachersee wird aufgehoben.

II.

Die Änderung tritt auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

Altdorf, 6. Juni 2011

Der Präsident
Stefan Fryberg, Regierungsrat

Der Geschäftsführer
Josef Muggli, Fischerei- und
Jagdverwalter

² GDB 651.311

Ausführungsbestimmungen der Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) über die berufliche Vorsorge

Nachtrag vom 28. November 2011

*Der Konkordatsrat der Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht
beschliesst:*

I.

Die Ausführungsbestimmungen der ZBSA über die berufliche Vorsorge vom 16. September 2005¹ werden wie folgt geändert:

¹ GDB 856.211

§ 17a *Weiterbelastung der von der Oberaufsicht erhobenen Aufsichtsabgabe*

¹ Die Aufsichtsbehörde belastet die Kosten, die ihr nach den bundesrechtlichen Bestimmungen über die Oberaufsicht als jährliche Aufsichtsabgabe in Rechnung gestellt werden (Art. 64c BVG), den Vorsorgeeinrichtungen weiter.

² Für die Weiterbelastung sind die für die Bemessung der jährlichen Aufsichtsabgabe massgebenden bundesrechtlichen Bestimmungen sinngemäss anwendbar.

II.

Die Änderung tritt am 1. Januar 2012 in Kraft. Sie ist zu veröffentlichen.

Luzern, 28. November 2011

Im Namen des Konkordatsrates
Die Präsidentin:
Manuela Weichelt-Picard

Der Protokollführer:
Dr. Markus Lustenberger

Ausführungsbestimmungen zum Sprengstoffgesetz

vom 13. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung des Bundesgesetzes über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz, SprstG) vom 25. März 1977¹ und der Verordnung über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffverordnung, SprstV) vom 27. November 2000²,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968³,

beschliesst:

¹ SR 941.41

² SR 941.411

³ GDB 101

I. Zuständigkeit

Art. 1 *Kantonspolizei*

¹ Die Kantonspolizei ist zuständig für den Vollzug des Sprengstoffgesetzes und der Sprengstoffverordnung soweit diese Ausführungsbestimmungen keine andere Zuständigkeit vorsehen.

² Die Vorschriften der kantonalen Feuerwehrgesetzgebung bleiben vorbehalten⁴.

Art. 2 *Technische Inspektorate*

Die technischen Inspektorate sind zuständig für:

- a. die Überwachung der Fabrikationsbetriebe und der Hersteller-, Verkaufs- und Verbraucherlager in Bezug auf den baulichen und vorbeugenden Brandschutz;
- b. die Beurteilung der baulichen Anforderungen an Sprengmittellager im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens;
- c. die Überwachung des Verkehrs mit Sprengmitteln und pyrotechnischen Gegenständen betreffend Arbeitnehmerschutz.

Art. 3 *Zusammenarbeit*

Die Kantonspolizei kann bei Bedarf und zur Erfüllung ihrer Aufgaben Sachverständige und kantonale Amtsstellen beiziehen.

II. Verfahren

Art. 4 *Verkaufsbewilligung*

¹ Gesuche um Bewilligungen zum Verkauf von Sprengmitteln und pyrotechnischen Gegenständen sind mit amtlichem Formular mindestens einen Monat vor Verkaufsbeginn der Kantonspolizei einzureichen.

² Die Kantonspolizei holt vor Erteilung einer Verkaufsbewilligung an Händler mit Sprengmitteln die Stellungnahme der technischen Inspektorate ein.

⁴ GDB 546.1, 546.111

Art. 5 *Erwerbsschein*

¹ Gesuche um Erwerbsscheine für Sprengmittel oder pyrotechnische Gegenstände sind mit amtlichem Formular mindestens einen Monat vor dem Erwerb bei der Kantonspolizei einzureichen.

² Die Kantonspolizei holt vor Erteilung eines Erwerbsscheins für Sprengmittel die Stellungnahme der technischen Inspektorate ein, ausgenommen bei Kleinverbrauchern.

Art. 6 *Ausnahmebewilligung*

¹ Gesuche um Ausnahmebewilligungen für die Verwendung von Schiesspulver für historische Anlässe oder für ähnliche Bräuche sind unter Angabe des Verwendungszwecks mindestens einen Monat vor dem Anlass der Kantonspolizei einzureichen. Diese holt die Stellungnahme der Einwohnergemeinde am Verwendungsort ein.

² Für regelmässig wiederkehrende historische Anlässe und Bräuche kann eine generelle Bewilligung erteilt werden.

Art. 7 *Gebühren*

¹ Die Gebühren richten sich nach Art. 34a SprstG und Art. 113 ff. SprstV.

² Die Gebühren für Ausnahmebewilligungen gemäss Art. 6 dieser Ausführungsbestimmungen und die Gebühren für administrative Massnahmen gemäss Art. 35 SprstG richten sich nach Art. 42 Abs. 2 SprstG und dem Allgemeinen Gebührengesetz vom 21. April 2005⁵. Die Gebühren bemessen sich nach Aufwand und betragen maximal Fr. 500.–.

III. Schlussbestimmungen

Art. 8 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen zum Sprengstoffgesetz vom 2. Juni 1981⁶ werden aufgehoben.

Art. 9 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 13. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

⁵ GDB 643.1

⁶ LB XVIII, 42

Ausführungsbestimmungen zum Waffengesetz

vom 13. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung des Bundesgesetzes vom 20. Juni 1997 über Waffen, Waffenzubehör und Munition (Waffengesetz, WG)¹ und der Verordnung vom 2. Juli 2008 über Waffen, Waffenzubehör und Munition (Waffenverordnung, WV)²,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968³,

beschliesst:

I. Zuständigkeit

Art. 1 *Kantonspolizei*

¹ Die Kantonspolizei ist zuständig für den Vollzug des Waffengesetzes und der Waffenverordnung soweit diese Ausführungsbestimmungen keine andere Zuständigkeit vorsehen.

² Die Kantonspolizei ist kantonale Meldestelle gemäss Art. 31b WG.

Art. 2 *Technische Inspektorate*

Die technischen Inspektorate sind zuständig für:

- a. die Überwachung der Fabrikationsbetriebe, der Herstellerlager, der Händler und deren Munitionslager in Bezug auf den baulichen und vorbeugenden Brandschutz;
- b. die Kontrolle der Munitionslager von Schiessanlagen in Bezug auf den baulichen und vorbeugenden Brandschutz;
- c. die Beurteilung der baulichen Anforderungen an Munitionslager im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens;
- d. die Überwachung der Fabrikationsbetriebe, der Hersteller, der Händler und der Betreiber von Schiessanlagen betreffend Arbeitnehmerschutz.

¹ SR 514.54

² SR 514.541

³ GDB 101

Art. 3 *Zusammenarbeit*

Die Kantonspolizei kann bei Bedarf und zur Erfüllung ihrer Aufgaben Sachverständige und kantonale Amtsstellen beiziehen.

II. Verfahren

Art. 4 *Bewilligungen*

¹ Gesuche für die notwendigen Bewilligungen gemäss Waffengesetzgebung sind der Kantonspolizei auf amtlichem Formular einzureichen.

² Die Kantonspolizei holt vor Erteilung einer Waffenhandelsbewilligung an einen Händler die Stellungnahme der technischen Inspektorate ein.

³ Die Kantonspolizei holt vor der Stellungnahme zuhanden der Zentralstelle Waffen für den nichtgewerbsmässigen Import von Munition durch eine Privatperson die Stellungnahme der technischen Inspektorate ein, sofern die importierte Menge 50 kg überschreitet.

Art. 5 *Gebühren*

¹ Die Gebühren richten sich nach Art. 32 WG, Art. 55 WV und Anhang 1 WV.

² Die Gebühren gemäss Art. 31a, 2. Satz WG und die Gebühren für administrative Massnahmen richten sich nach dem Allgemeinen Gebührengesetz vom 21. April 2005⁴. Die Gebühren bemessen sich nach Aufwand und betragen maximal Fr. 500.–.

III. Schlussbestimmungen

Art. 6 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen zur eidgenössischen Waffengesetzgebung vom 20. April 1999⁵ werden aufgehoben.

Art. 7 *Inkrafttreten*

¹ Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2012 in Kraft.

² Sie sind dem Bund mitzuteilen⁶.

Sarnen, 13. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

⁴ GDB 643.1

⁵ LB XXV, 233

⁶ Art. 38 Abs. 2 WG

Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz

Nachtrag vom 13. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz vom 7. Dezember 2004¹ werden wie folgt geändert:

Art. 2 Bst. l und m

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz als ausführendes Organ des Departementes hat im Bereich Bevölkerungsschutz insbesondere folgende Aufgaben. Sie:

- l. erlässt Verwarnungen nach Art. 68 Abs. 5 des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz;
- m. beurteilt als kantonale Zwischenstelle Gesuche für die Dispensation und Beurlaubung vom Assistenz- und Aktivdienst gemäss der Verordnung über die Militärdienstpflicht².

Art. 6 *Mobile Sanitätshilfsstelle, Care-Team Obwalden*

¹ Die mobile Sanitätshilfsstelle untersteht in fachlicher Hinsicht dem Gesundheitsamt. Sie wird in der Ausbildung und im Einsatz logistisch durch die Stützpunktfeuerwehr unterstützt.

² Das Care-Team Obwalden untersteht in fachlicher Hinsicht dem Gesundheitsamt und wird administrativ durch die Dienststelle Zivilschutz betreut.

Art. 8 *Requisition*

¹ Das Requisitionsrecht haben das Sicherheits- und Justizdepartement und der Einwohnergemeinderat.

² Eigentümer und Eigentümerinnen sind verpflichtet, das Requisitionsgut zur Verfügung zu stellen. Sie haben Anspruch auf angemessene Entschädigung und Schadenersatz.

¹ GDB 540.111

² SR 512.21

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 13. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz

Nachtrag vom 13. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz vom 7. Dezember 2004¹ werden wie folgt geändert:

Art. 2 Bst. f, g, h und i

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz:

- f. erlässt Verwarnungen nach Art. 68 Abs. 5 des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz²;
- g. entscheidet über die Anordnung von Schutzräumen bei weniger als 38 Zimmern nach Art. 17 Abs. 6 der Verordnung über den Zivilschutz (ZSV)³;
- h. legt ein oder mehrere Beurteilungsgebiete nach Art. 20 Abs. 2 ZSV fest;
- i. entscheidet über die Erneuerung privater Schutzräume.

Art. 3 Abs. 2 Bst. c

² Die Dienststelle Zivilschutz:

- c. führt die Grund- und Kaderausbildung sowie die Wiederholungs- und Weiterbildungskurse nach den Leitlinien des Bundes und in Koordination mit der Arbeitsgemeinschaft Innerschweiz durch;

¹ GDB 543.111

² SR 520.1

³ SR 520.11

Art. 6 Abs. 1

¹ Die Ausbildung dauert je Jahr für:

- | | | | |
|----|---|----------------|--------------|
| a. | die Grundausbildung | | 2 Wochen |
| b. | die Zusatzausbildung | | 1 Woche |
| c. | die Kaderausbildung für
Kommandanten/Kommandantinnen | | 3 – 4 Wochen |
| d. | die Kaderausbildung für weitere Kaderfunktionäre | | 1 – 2 Wochen |
| e. | die Wiederholungskurse: | | |
| | 1. Mannschaft | mindestens | 2 Tage |
| | | bis längstens | 1 Woche |
| | 2. Kader und Spezialisten/Spezialistinnen | zusätzlich bis | 2 Wochen |
| | 3. Kommandanten/Kommandantinnen | zusätzlich bis | 3 Wochen |

Art. 8 *Aufgebot* a. *Art und Weise*

Die Dienststelle Zivilschutz erlässt das Aufgebot:

- bei Ernstfalleinsätzen per Telefon oder über die Alarmierungsanlage des Kantons,
- für weitere Dienstleistungen und Einsätze im Rahmen der ordentlichen Ausbildung schriftlich.

Art. 14 Abs. 1

¹ Gesuche um Dienstverschiebung und Urlaube sind der aufbietenden Stelle (Dienststelle Zivilschutz) spätestens zwei Wochen vor dem Einrücken einzureichen. Sie sind zu begründen und vom Nutzniesser oder von der Nutzniesserin (Arbeitgeber/Arbeitgeberin usw.) mit zu unterzeichnen.

Art. 30 *Finanzierung*

¹ Die Erstellung privater Schutzräume ist vom Eigentümer bzw. von der Eigentümerin zu finanzieren.

² Die Erneuerung privater Schutzräume und nicht gedeckte Unterhaltskosten öffentlicher Schutzräume sind durch den Kanton zu finanzieren.

II.

Der Anhang zu den Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz vom 7. Dezember 2004 erhält die neue Fassung gemäss Beilage.

III.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 13. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Anhang

Ersatzbeiträge nach Art. 31 Abs. 1

Anzahl Pflicht- Schutzplätze	Preis pro Schutz- platz	Total- betrag in Fr.	Anzahl Pflicht- Schutz- plätze	Preis pro Schutz- platz	Total- betrag in Fr.
1	800.–	800.–	26	475.–	12 350.–
2	800.–	1 600.–	27	475.–	12 825.–
3	800.–	2 400.–	28	470.–	13 160.–
4	800.–	3 200.–	29	460.–	13 340.–
5	800.–	4 000.–	30	455.–	13 650.–
6	800.–	4 800.–	31	475.–	14 725.–
7	800.–	5 600.–	32	475.–	15 200.–
8	800.–	6 400.–	33	470.–	15 510.–
9	750.–	6 750.–	34	460.–	15 640.–
10	695.–	6 950.–	35	455.–	15 925.–
11	640.–	7 040.–	36	450.–	16 200.–
12	620.–	7 440.–	37	440.–	16 280.–
13	600.–	7 800.–	38	440.–	16 720.–
14	600.–	8 400.–	39	430.–	16 770.–
15	610.–	9 150.–	40	425.–	17 000.–
16	595.–	9 520.–	41	415.–	17 015.–
17	580.–	9 860.–	42	415.–	17 430.–
18	565.–	10 170.–	43	405.–	17 415.–
19	555.–	10 545.–	44	405.–	17 820.–
20	545.–	10 900.–	ab 45	400.–	
21	530.–	11 130.–			
22	510.–	11 220.–			
23	495.–	11 385.–			
24	485.–	11 640.–			
25	480.–	12 000.–			

Ausführungsbestimmungen über die Maturitätsprüfungen

Nachtrag vom 20. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Maturitätsprüfungen vom 22. April 1997¹ werden wie folgt geändert:

Art. 10 *Zulassung*

Zu den Maturitätsprüfungen werden jene Schüler und Schülerinnen zugelassen, welche die betreffende Schule mindestens während des vollen letzten Schuljahres besucht und eine Maturaarbeit vorgelegt haben.

Art. 15 *Maturitätsfächer*

Maturitätsfächer sind:

- a. die Grundlagenfächer:
 1. Deutsch,
 2. eine zweite Landessprache,
 3. eine dritte Sprache,
 4. Mathematik,
 5. Biologie,
 6. Chemie,
 7. Physik,
 8. Geschichte,
 9. Geografie,
 10. bildnerisches Gestalten und/oder Musik,
 11. Philosophie (nur Stiftsschule Engelberg);
- b. das Schwerpunktfach;
- c. das Ergänzungsfach und
- d. die Maturaarbeit.

¹ GDB 414.215

Art. 16 *Prüfungsart*

¹ Schriftlich und mündlich wird in folgenden Fächern geprüft:

1. Deutsch,
2. zweite Landessprache,
3. Englisch oder Griechisch,
4. Mathematik,
5. Schwerpunktfach.

² Nur mündlich wird in folgenden Fächern geprüft:

6. Ergänzungsfach,

Art. 16a *Zweisprachige Matura*

¹ Studierende an Schulen, die einen zweisprachigen Maturitätslehrgang anbieten, werden in mindestens drei Fächern (Immersionssprache) während mindestens 800 Lektionen in der Immersionssprache unterrichtet und bewertet. Mindestens eines dieser drei Fächer hat dem Fachbereich Geistes- und Sozialwissenschaften anzugehören.

² Werden Immersionssprache an den Maturitätsprüfungen geprüft, findet die Prüfung in der Immersionssprache statt.

³ Die Maturaarbeit kann sowohl in Deutsch wie auch in der Immersionssprache verfasst werden. In Ausnahmefällen kann das Amt für Volks- und Mittelschulen das Verfassen der Maturaarbeit in einer andern Landessprache bewilligen.

⁴ Die Maturitätsprüfungskommission kann weitere Einzelheiten regeln, insbesondere die Dauer der Prüfungen und Hilfsmittel.

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. August 2011 in Kraft und gilt erstmals für die Maturitätsprüfungen 2012.

Sarnen, 20. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Kantonsratsbeschluss über die Leistungsvereinbarung zur Finanzierung der Kontakt- und Anlaufstelle K+A (ehemals Fixerraum)

vom 2. Dezember 2011

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a des Gesundheitsgesetzes vom 20. Oktober 1991¹,

beschliesst:

1. Der Kanton Obwalden tritt der Leistungsvereinbarung zwischen der Zentralschweizer Gesundheits- und Sozialdirektorenkonferenz (ZGSDK) und dem Zweckverband für institutionelle Sozialhilfe und Gesundheitsförderung des Kantons Luzern (ZiSG) betreffend der Finanzierung der Kontakt- und Anlaufstelle K+A (ehemals Fixerraum) des Vereins Kirchliche Gassenarbeit in Luzern, mit Gültigkeit ab 1. Januar 2012², bei.
2. Die aus der Leistungsvereinbarung entstehenden Kosten tragen Kanton und Einwohnergemeinden je zur Hälfte. Die Verteilung der Kosten unter den Einwohnergemeinden erfolgt nach der Einwohnerzahl gemäss Einwohnerkontrolle am 31. Dezember des Vorjahres.
3. Der Regierungsrat wird ermächtigt, in Absprache mit den Einwohnergemeinden, die Vereinbarung veränderten Verhältnissen anzupassen oder gegebenenfalls zu kündigen.
4. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Sarnen, 2. Dezember 2011 Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Adrian Halter
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

¹ GDB 810.1

² Die Leistungsvereinbarung kann beim zuständigen kantonalen Departement eingesehen werden

Sicherheits- und Justizdepartement

Amt für Justiz. Neue Öffnungszeiten der Abteilung Betreuung und Konkurs, Zweigstelle Engelberg

Die Zweigstelle Engelberg der Abteilung Betreuung und Konkurs ist ab 1. Januar 2012 wie folgt geöffnet:

Montag, Mittwoch und Donnerstag: 08.00 bis 11.45 Uhr
13.30 bis 17.00 Uhr

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen frohe Festtage!

Sarnen, 15. Dezember 2011

Amt für Justiz
Abteilung Betreuung und Konkurs

Betreuung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldnerin: *Anderhalden Transport AG, Degelholz 6, 6072 Sachseln*

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

- 1) Grundbuch Sachseln, *Grundstück Nr. 2012*, Plan Nr. 11, Hänsigrüt
Gesamtfläche: 1'547 m², Degelholz
Einstellhalle für Nutzfahrzeuge, übrige befestigte Flächen (1'061 m²), Gebäude (480 m²), Strasse/Weg (6 m²)
- 2) Grundbuch Sachseln, *Grundstück Nr. 1673*, Plan Nr. 11, Hänsigrüt
Gesamtfläche: 1'955 m², Degelholz
Werkareal, übrige befestigte Flächen (1'854 m²), Strasse/Weg (101 m²)

Konkurs-
eröffnung: 10. November 2011

Verfahrensart: ordentliches Verfahren

Eingabefrist: 23. Januar 2012 (valuta 10. November 2011)

1. Gläubiger-
versammlung: *Dienstag, 10. Januar 2012, 14.00 Uhr*
im Restaurant Metzgern, Dorfplatz 5, 6060 Sarnen

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 23. Januar 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. Januar 2012 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich (eingeschrieben) dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Schriftliche Angebote sind innert gleicher Frist an das Konkursamt zu richten.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung noch nicht eingereicht haben, müssen sich an der Gläubigerversammlung über ihre Forderung ausweisen.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Maxx AG Europa, ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 2. September 2010

Liquidationseinstellung: 15. Dezember 2011

Frist: 23. März 2012

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung

ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Althaus-Gouriba Fatima*, geboren am 6. Oktober 1973, marokkanische Staatsangehörige, Brünigstrasse 62, 6078 Lungern, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 15. Dezember 2011 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens

Das gemäss Art. 731b OR eröffnete Liquidationsverfahren über die aufgelöste *Unlimited Dimensions International AG*, c/o Gabriel & Müller Rechtsanwälte, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 15. Dezember 2011 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung / Auflage Inventar / Abtretung nach Art. 260 SchKG

Schuldnerin: B & C Gastro GmbH, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen

*Konkurs-
eröffnung:* 19. Mai 2011

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 23. Januar 2012 (valuta 19. Mai 2011)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind bis zum 3. Januar 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Auflage Inventar

Das Inventar liegt den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Obergericht des Kantons Obwalden anhängig zu machen, andernfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Konkursitin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. Januar 2012 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Antrag auf Verzicht bzgl. Eigentumsansprache; Offerte zur Abtretung gemäss Art. 260 SchKG

Anlässlich der Inventur hat die Konkursverwaltung das sich im Bahnhofrestaurant in Sarnen befindliche Gastro-Inventar vorsorglich ins Konkursinventar aufgenommen.

Die jetzige Betreiberin des Lokals, die Doymaz GmbH, machte jedoch an diesem Gastro-Inventar (Konkursinventar-Positionen Nr. 02 bis 07 und 09 bis 32) ihr Eigentum geltend. Diese Eigentumsansprache der Doymaz GmbH wurde gemäss Art. 225 SchKG im Konkursinventar vorgemerkt.

Die der Konkursverwaltung vorliegenden Unterlagen reichen unseres Erachtens jedoch nicht aus, um im Sinne von Art. 242 Abs. 3 SchKG das Eigentum der Konkursitin am Gastro-Inventar durchzusetzen. Wir erachten das Prozessrisiko als zu hoch und stellen daher folgenden

Antrag:

Die Konkursverwaltung verzichtet auf die Geltendmachung des Eigentums am vorerwähnten Gastro-Inventar.

Zirkularbeschluss der Gläubiger

Der Antrag ist angenommen, sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 3. Januar 2012 beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einspruch erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Recht der Gläubiger

Für den Fall, dass die Mehrheit der Gläubiger dem Antrag der Konkursverwaltung zustimmt, hat jeder Gläubiger das Recht, die Abtretung der genannten Eigentumsansprüche zur Geltendmachung gegen die Doymaz GmbH zu verlangen

Dieses Recht zur Geltendmachung wird hiermit zur Abtretung angeboten.

Allfällige Begehren um Abtretung sind *schriftlich bis zum 3. Januar 2012* bei der Konkursverwaltung zu stellen. Das Recht, die Abtretung zu verlangen, ist verwirkt, wenn diese Frist nicht eingehalten wird.

Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Betreibung und Konkurs

Schlichtungsbehörde. Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 11/158)

Wegen unbekanntem Domizil der Mirsad Group AG (bisheriges Domizil: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf) wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen die Mirsad Group AG ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Am 13. Dezember 2011 wurden die Parteien zur Schlichtungsverhandlung vorgeladen. Die Vorladung konnte der Mirsad Group AG nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 6. Januar 2012 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Die Mirsad Group AG wird zudem verpflichtet, innert 10 Tagen seit Publikation ein Zustelldomizil zu bezeichnen. Wird kein Zustelldomizil bezeichnet, erfolgen auch die weiteren Zustellungen an die Mirsad Group AG durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Obwalden.

Sarnen, 16. Dezember 2011

Präsident Schlichtungsbehörde

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz. Massnahmen zur Schutzraumbau-Steuerung im Kanton Obwalden

vom 1. Januar 2012

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz des Kantons Obwalden

gestützt auf Artikel 45, 46 und 47 des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (BZG) vom 4. Oktober 2002,

Artikel 17, 18, 19 und 20 Verordnung über den Zivilschutz (ZSV) vom 5. Dezember 2003,
die Weisungen des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz vom 23. Dezember 2003 über die Steuerung des Schutzraumbaus und die Zuweisungsplanung sowie auf
Artikel 2 Bst. h Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz vom 7. Dezember 2004 (GDB 543.111)

verfügt folgende Massnahmen zur Steuerung des Schutzraumbaus:

1. Festlegen der Gebiete (Beurteilungsgebiete)

Die Beurteilungsgebiete der politischen Gemeinden *Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern* und *Engelberg* sind gemäss den Plänen vom 11.12.2007 festgelegt.

2. Steuerungsmassnahmen

Gestützt auf die Ergebnisse der durch den Kanton durchgeführten Planung der Steuerung des Schutzraumbaus erlässt die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz folgende Steuerungsmassnahmen:

In dem Beurteilungsgebiet *Sarnen-Dorf* (Schutzplatzüberangebot)

bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV

Für Wohnungen und Wohnheime

wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Sarnen-Wilen* (Schutzplatzüberangebot)

bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV

Für Wohnungen und Wohnheime

wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Sarnen-Glaubenberg* (Schutzplatzüberangebot)

bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV

Für Wohnungen und Wohnheime

wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Kerns-Dorf* (Schutzplatzüberangebot)

bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV

Für Wohnungen und Wohnheime

wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Kerns-St. Niklausen* (Schutzplatzdefizit)

bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 6 ZSV

Wohnungen und Wohnheime

werden weiterhin *Schutzräume erstellt*.

In dem Beurteilungsgebiet *Kerns-Melchtal* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Kerns-Frutt* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Sachseln-Dorf* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Sachseln-Flüeli* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Alpnach-Dorf* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Alpnach-Pilatus* (Schutzplatzdefizit)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 6 ZSV
Wohnungen und Wohnheime
werden weiterhin *Schutzräume erstellt*.

In dem Beurteilungsgebiet *Giswil-Dorf* (Schutzplatzüberangebot)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der
Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Giswil-Mörli* (Schutzplatzdefizit)
bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 6 ZSV
Wohnungen und Wohnheime
werden weiterhin *Schutzräume erstellt*.

In dem Beurteilungsgebiet *Lungern-Dorf* (Schutzplatzüberangebot) bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Lungern-Bürglen* (Schutzplatzüberangebot) bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Engelberg-Dorf* (Schutzplatzüberangebot) bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Engelberg-Schwand* (Schutzplatzüberangebot) bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. a ZSV
Für Wohnungen und Wohnheime
wird auf die *Erstellung* von Schutzräumen *verzichtet* und im Umfang der Schutzraumbaupflicht der Ersatzbeitrag eingefordert.

In dem Beurteilungsgebiet *Engelberg-Grafenort* (Schutzplatzdefizit) bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 6 ZSV
Wohnungen und Wohnheime
werden weiterhin *Schutzräume erstellt*.

3. Besondere Regelung

Besteht der Bauherr im Einzelfall darauf, an Stelle des Ersatzbeitrages einen Schutzraum zu erstellen, so ist seinem Begehren zu entsprechen und die Erstellung des Schutzraumes in der aufgrund der Vorschriften erforderlichen Grösse zu verfügen.

4. Pflegebereich

Unabhängig von den Steuerungsmassnahmen im Wohnbereich werden bei Neubauten nach Artikel 17 Absatz 1 Bst. b ZSV
Für Spitäler, Alters- und Pflegeheime
Schutzräume erstellt. Die Arealbetrachtung kann zu einer Reduktion der Anzahl zu erstellender Schutzplätze führen.

5. Bekanntmachung

Um sicherzustellen, dass bereits bei Planungsbeginn den Steuerungsmassnahmen Rechnung getragen werden kann, ist der Inhalt des Erlasses vom Kanton im amtlichen Teil des Obwaldner Amtsblattes zu publizieren.

6. *Übergangsregelung*

Baugesuche, die vor der Inkraftsetzung der Steuerungsmassnahmen bei der Bauverwaltung der Gemeinden eingereicht wurden, sind nach bisheriger Baupflichtpraxis zu beurteilen.

7. *Inkraftsetzung*

Diese Massnahmen treten am 1. Januar 2012 in Kraft und bleiben bis zur Überarbeitung gültig.

8. *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 67 des Staatsverwaltungsgesetzes innert 20 Tagen beim Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist schriftlich und begründet im Doppel einzureichen.

Sarnen, 21. Dezember 2011 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	09.30 – 12.00 Uhr

Die Kantonsbibliothek Obwalden bleibt vom 24. Dezember 2011 bis zum 2. Januar 2012 geschlossen.

www.kantonsbibliothek.ow.ch

Sarnen, 22. Dezember 2011

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 11210 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 08.45 – 12.00h, Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11211 Haushaltführung	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	Fr. 300.00
H 21112 Ernährung und Verpflegung I	Di, 60 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 08.45 – 12.00h, Trudi Berchtold	Fr. 450.00
H 21113 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 11220 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 8.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 11221 Haushaltführung	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 11222 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, 13.15 – 16.30h	Fr. 300.00
Wahlmodule		
H 11230 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lekt. 09.01.2012 – 14.05.2012, 18.00 – 21.15h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 450.00
H 11231 Direktvermarktung	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
Finanzen		
A 11201 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 18.01. – 14.03.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 11202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 21.03. – 02.05.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11201	10x Mo, 30 Lek.	Fr. 670.00
Einstieg in die PC Welt, Windows 7	27.02. – 14.05.2012	
	18.15 – 20.45h, Peter Kempf	
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11202	5x Do, 15 Lek. 01.03. – 29.03.2012	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	
<i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 11203	8x Di, 24 Lek. 24.04. – 12.06.2012	Fr. 540.00
Excel, Office 2010,	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 11204	4x Di, 12 Lek. 17.01. – 07.02.2012	Fr. 270.00
Power Point, Office 2010	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 11205	10x Mi, 30 Lek. 11.01 – 04.04.2012	Fr. 670.00
CAD 2 Aufbaukurs, 2D/3D, <i>AutoCAD 2010</i>	18.00 – 20.30h, ohne 14.03.2012, Othmar Mühlebach	

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Dezember 2011

*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11220	15x ab Do 26.01.2012	
Englisch 60+ A0-A1 1. Semester	13.30 – 15.15h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 11221	15x ab Do 26.01.2012	
Englisch 60+ A1 5. Semester	16.00 – 17.45h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 11222	15x ab Mi 25.01.2012	
Elementary A0-A1 1. Semester	09.00 – 10.30h, Maria Dänzer	
S 11223	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A0-A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 11224	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 2. Semester	18.00 - 19.40h, Moira Maters	
S 11225	15x ab Do 26.01.2012	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11226	15x ab Do 26.01.2012	
Elementary A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 11227	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40, Tammy Mc Hugh	

S 11228	15x ab Di 24.01.2012	
Elementary A1 4. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
Mittelstufe I (A2)		
S 11230	15x ab Mo 23.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Basic A2	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11231	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversation Basic A2 (<i>American English</i>)	18.30 – 20.00, Maria Dänzer	
S 11232	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (<i>American English</i>)	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 11233	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 (<i>American English</i>)	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 11234	15x ab Di 24.01.2012	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 11235	15x ab Mi 25.01.2012	
Pre-Intermediate A2 3. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
Mittelstufe II (B1)		
Möglichkeit für einen umfangreichen Einstufungstest, 3. Dezember 2011, BWZ Sarnen. Info und Anmeldung: www.bwz-ow.ch		
S 11236	15x ab Mi 25.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11237	15x ab Mo 23.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 11238	15x ab Di 24.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11239	15x ab Mi 25.01.2012	
Intermediate B1 2. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11240	15x ab Mo 09.01.2012	
Intermediate B1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11241	15x ab Mo 25.01.2012	
Intermediate B1 5. Semester	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11242	15x ab Di 24.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (<i>British English</i>)	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11243	15x ab Di 10.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (<i>American English</i>)	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
S 11244	15x ab Di 10.02.2012	
Practical Business English (<i>Understanding cultural differences in the business world</i>)	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11245	Sa 3. Dezember 2011	kostenlos
Umfassender Einstufungstest	09.00 – 11.30h, Julian Exshaw	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11246	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i> (<i>Examen Dezember. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>)		

S 11247	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2+	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11248	15x ab Di 24.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate Course C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11249	15x ab Di 24.01.2012	
Keep your Advanced English C1	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>(ohne Prüfungsziel)</i>		
S 11250	15x ab Mo 09.01.2012	
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
<i>(American English)</i>		

Französisch

Siehe oben*

Grundstufe Français (A0 – A1)

S 11260	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Grundstufe 60+ A0-A1	13.30 – 14.45h, Monette Bürgi	
1. Semester		

Mittelstufe I: (A2-B1)

S 11261	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11262	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B1	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11263	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Conversation B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
<i>Für BM und (KV-)Lernende, Prüfungsvorbereitung, Abschlussprüfung</i>		
S 11264	11x ab Mo 09.01.2012	
Diplomkurs DELF B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2012</i>		

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 11265	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
S 11266	15x ab Mo 23.01.2012	
Diplomkurs DALF C1	18.00 – 19.40h, Josiane Aepli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: Nov 2012/ März 2013</i>		

Italienisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0- A1)

S 11270	15x ab Do 26.01.2012	
Italiano A0-A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario / Maria Fasanella	
S 11271	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11272	15x ab Mi 25.01.2012	
Italiano A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

Mittelstufe (A2-B1)		
S 11273	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A2 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11274	15x ab Do 26.01.2012	
Italiano A2-B1 8. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
S 11275	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversazione A2 – B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 11276	15x ab Do 26.01.2012	
Conversazione B1	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	

Spanisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0 – A1)		
S 11290	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A0-A1 1.Semester	19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes	
S 11291	15x ab Mo 23.01.2012	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30, Maribel Cubino	
S 11292	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 11293	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversación nivel básico A1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
Mittelstufe I (A2-B1)		
S 11294	15x ab Do 26.01.2012	
Español A2 7. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 11295	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
Mittelstufe II (B1-B2)		
S 11296	15x ab Di 24.01.2012	
Conversación avanzado B2	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes	

Russisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11280	15x ab Do 26.01.2012	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

Deutsch		
Grundstufe (A0-A1)		
S 11210	15x ab Do 26.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
Mittelstufe I: (A1-A2)		
S 11211	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	
Mittelstufe I + II: (A2-B1)		
S 11212	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	

Chinesisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0-A1)

S 11201 15x ab Mo 30.01.2012
Chinesisch A0 1. Semester 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-
Xu

Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik

S 11202 15x ab Di 31.01.2012
Chinesisch A1 2. Semester 19.40 – 21.10h, Hui Qing Albrecht-
Xu

Mittelstufe I: A2

S 11203 15x ab Di 31.01.2012
Chinesisch A2 5. Semester 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-
Xu

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 22. Dezember 2011 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)

Dauer 10 Stunden, 4 × 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Sarnen

Daten Mo 30.1., Do 02.02., Mo 06.02., Do 9.2.2012
Jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
(ausser erster Kurstag Kursende 20.30)
Ort Peterhof, Bastelraum
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 16. Januar 2012, Andrea Gretener, Tel. 041 660 58 90

Sachseln

Daten Mo 27.02., Mi 29.02., Mo 05.03., Mi 07.03.12
Montag jeweils 18.00 – 20.30 Uhr
Mittwoch jeweils 14.00 – 16.30 Uhr
Ort Pfarreiheim
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 7. Februar 2012, Fabienne Spichtig, Tel. 079 583 99 11

Dallenwil

Daten Sa 03.03., Sa 10.03.2012
jeweils von 9.00 – 11.30 und 13.30 – 16.00 Uhr
Ort Schulhaus Dallenwil
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 10. Februar 2012, Irma Fürsinger, Tel. 041 628 28 14

Kerns

Daten Mo 12.03., Mi 14.03., 19.03., Mi 21.03.2012
Montag jeweils 18.00 – 20.30 Uhr
Mittwoch jeweils 14.00 – 16.30 Uhr
Ort Pfarrhofsaal
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 27. Februar 2012, Sandra Ettlin, Tel. 041 610 07 41

Emmetten

Daten Mo 13.03., Mi 20.03., 27.03., Mi 03.04.2012
Jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
Ort Hauswirtschaftsraum, Schulhaus
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 28. Februar 2012, Gaby Meyer Gröbli, Tel. 041 620 62 16

Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
Dauer: 120 Stunden
Daten: Beginn Kurs 2
Dienstag 8. Mai 2012
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 2'200.–
Kursleitung: Div. Kursleiterinnen

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
Postfach 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Tel. 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

VIA Cordis – Haus St. Dorothea

Besinnliche Weihnachtstage mit Bruder Klaus «Friede kann nicht vernichtet werden» (Niklaus von Flüe)

Datum: 23. – 26. Dezember 18.30
Leitung: Johannes Schleicher, Theologe, Co-Leiter Bildung und Marketing VIA CORDIS Haus

Jahresübergang – Folge dem Wehen der Geisterkraft

Datum: 28. Dezember 2011 – 2. Januar 2012, MI 16.30 – MO 13.00 Uhr
Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe, Psychologe, Psychotherapeut, und Bettina Knepper, Meditationslehrerin VIA CORDIS

Zum Jahreswechsel – sich aufmachen zu Neuem – Schreibwerkstatt mit Qigong / Taiji quan

Datum: 29. Dezember 2011 – 2. Januar 2012,
DO 15.00 Uhr – MO 13.00 Uhr
Leitung: Ilse Baumgarten und Jutta Beuke, Schreibpädagoginnen (M.A.); www.schreibraeume.de, Gudrun Kapferer, Dipl. päd., Lehrerin für Taiji quan und Qigong, Analytische Psychotherapeutin; www.unversiegbare-quelle.de

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Tel. 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
101	Lungern	30.01.12	Fr	19.30 – 22.30	03.01.12
		14.01.12	Sa	09.00 – 17.00	
102	Kerns	14.01.12	Sa	08.00 – 15.30	04.01.12
		15.01.12	So	08.00 – 12.00	
105	Sarnen	20.01.12	Fr	20.00 – 22.00	10.01.12
		21.01.12	Sa	08.00 – 17.30	

106	Giswil	27.01.12	Fr	19.30 – 22.30	17.01.12
		28.01.12	Sa	09.00 – 17.00	
113	Alpnach Dorf	02.03.12			18.01.12
		03.03.12	Sa	08.00 – 15.30	
		04.03.12	So	08.00 – 12.30	

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
317	Sarnen	14./16./21./2 3.03.2012	Mi/Fr	19.30 – 22.00	04.03.12

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
114	Sarnen	06./08./13./1 5./20. März	Di/Do	20.00 – 22.00	24.02.12

BLS-AED Grundkurs

Fr. 100.– (total 6 Stunden)

Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
611	Sarnen	25. 02.12	Sa	09.00 – 16.00	15.02.12

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 22. Dezember 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. Januar 2012 (*Fristenstillstand, Gerichtsferien*)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Wildenborch Real Estate Sarnen AG, Ton Thissen, Stockenmatt 11, Stalden
Bauvorhaben: Erstellen von zwei Werbetafeln
«Alpenresort Stockmatt»
Ort: Parzelle 3679, Golpi Allmend, Stalden
Parzelle, 3233, Ei, Sarnen
Zonen: Landwirtschafts- und Alpwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone HM/R 3/5 und HM 1
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Walter Zumstein-Schmid, Kleine Schlierenstrasse 14, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Wintergarten
Ort: Parzelle 1622, Grunder Allmend, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufen Ü7 und W5/Ü7

Sarnen, 22. Dezember 2011 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidungsmittelung

Die HK GmbH in Liquidation (vormals Kernserstrasse 13, 6056 Kägiswil; im Handelsregister gelöscht am 6. Oktober 2011) wird aufgefordert, im Forderungsprozess Z 10/016 dem Kantonsgerichtspräsidium III im Hinblick auf die vorgesehene Abschreibung des Verfahrens bis spätestens 9. Januar 2012 eine Stellungnahme einzureichen.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 16. Januar 2012 zuhanden der HK GmbH in Liquidation auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister des Kantons Obwalden

Gemäss Entscheid der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 12. Dezember 2011 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>
Hess Beat, Dr.iur., Rechtsanwalt	06.07.1949	Engelberg OW

<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
OW	Dr.iur. Beat Hess Rechtsanwalt Dorfstrasse 11 6390 Engelberg

Sarnen, 22. Dezember 2011

**Anwaltskommission
des Kantons Obwalden**

Gerichtliche Vorladung

Der Firma Points Viandes Sàrl, ohne Domizil, vormals c/o Orfida Treuhand + Revisions AG, Hinterdorf 6, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Verhandlung über das Konkursbegehren der AFM ELECTRICITÉ SARL, Lausanne, (Ko 11/094/II) am *Donnerstag, 12. Januar 2012, 10.15 Uhr*, im Gerichtsgebäude, Sitzungszimmer Parterre, 6060 Sarnen, stattfindet (Art. 141 ZPO).

Diese Veröffentlichung gilt als ordnungsgemäss zugestellte Vorladung und die Schuldnerin wird hiermit zum Erscheinen vorgeladen. Falls die Schuldnerin dieser öffentlichen Vorladung nicht Folge leistet, wird gemäss Art. 234 ZPO das Abwesenheitsverfahren durchgeführt.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Der Kantonsgerichtspräsident II

Verschiedene Anzeigen

Entsorgungszweckverband Obwalden. Nachtrag Gebührentarif Abfallbewirtschaftung

Der Nachtrag zum Gebührentarif des EZV OW vom 17. November 2011 (Grundgebühr der Einwohnergemeinde Sachseln) wurde am 20. Dezember 2011 durch den Regierungsrat genehmigt.

Sarnen, 21. Dezember 2011

Entsorgungszweckverband Obwalden

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Feuerwehr Kerns – Ausschreibung eines Tanklöschfahrzeugs

Die Einwohnergemeinde Kerns eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Lieferung eines Tanklöschfahrzeugs. Die Ausschreibung und Auftragsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Die Ausschreibung erfolgt unter dem Vorbehalt der Zustimmung der Gemeindeversammlung vom 8. Mai 2012 zum Beschaffungskredit.

Leistungsumfang:

Die Ausschreibung umfasst die Lieferung eines Tanklöschfahrzeugs gemäss Pflichtenheft.

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

Gemäss Pflichtenheft.

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax an Einwohnergemeinde Kerns, Gemeindekanzlei, Vermerk «Submission TLF», Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns (Fax 041 666 31 39).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Ab 23. Dezember 2011.

Eingabe der Offerten:

Mittwoch, 26. Januar 2012 (Poststempel A-Post), an: Einwohnergemeinde Kerns, Gemeindekanzlei, Vermerk «Submission TLF / nicht öffnen», Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns.

Die Offertunterlagen sind in einem verschlossenen Kuvert mit dem deutlich sichtbaren Vermerk «Submission TLF / nicht öffnen» einzureichen.

Offertöffnung:

Mittwoch, 1. Februar 2012, 16.00 Uhr, Sitzungszimmer Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns.

Vergabeentscheid:

Frühling 2012 unter Vorbehalt der Zustimmung der Gemeindeversammlung vom 8. Mai 2012 zum Beschaffungskredit.

Liefertermin:

Juni 2013, franko Domizil.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich und begründet Beschwerde eingereicht werden.

Kerns, 22. Dezember 2011

Einwohnergemeinde Kerns

Personalreglement; Ausführungsbestimmungen über die Arbeitszeit; Ausführungsbestimmungen über die Stellenbewertung und Entlöhnung; Ausführungsbestimmungen über die Spesenentschädigungen der Einwohnergemeinde Kerns vom 8. August 2011. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2011 das Personalreglement der Einwohnergemeinde Kerns vom 8. August 2011 sowie die dazugehörenden Ausführungsbestimmungen über die Arbeitszeit vom 8. August 2011, die Ausführungsbestimmungen über die Stellenbewertung und Entlöhnung vom 8. August 2011 sowie die Ausführungsbestimmungen über die Spesenentschädigungen vom 8. August 2011 genehmigt.

Dieses neue Reglement sowie die vorerwähnten Ausführungsbestimmungen treten auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

Kerns, 22. Dezember 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

1. Nachtrag zum Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Einwohnergemeinderats und der Kommissionen. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 13. Dezember 2011 den 1. Nachtrag zum Reglement über die Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Einwohnergemeinderats und der Kommissionen der Einwohnergemeinde Kerns (Entschädigungsreglement) vom 29. August 2011 genehmigt.

Dieser 1. Nachtrag zum Entschädigungsreglement vom 25. August 2003 tritt auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

Kerns, 22. Dezember 2011

Einwohnergemeinderat Kerns

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *Converting Technology Systems GmbH*, in Sachseln (CH-140.4.003.294-8)
- *Twentyfour Seven Holding GmbH*, in Engelberg (CH-140.4.003.127-0)
- *YOMID Genossenschaft*, in Sarnen (CH-140.5.002.710-9)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antoni-strasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 20. Dezember 2011

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zur Zeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

- *AEQUIDAS VERRECHNUNGSSYSTEME AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.135-4)
- *Copper SILVERWOOD AG*, in Alpnach (CH-020.3.927.611-1)
- *Obolensky Asia AG*, in Sarnen (CH-280.3.916.216-8)
- *RE renewable energy group AG*, in Sarnen (CH-280.3.010.203-0)
- *Research 360 GmbH*, in Alpnach (CH-140.4.003.435-8)

Sarnen, 22. Dezember 2011

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

7. Dezember 2011

Pfiffimmo AG, in Sarnen, CH-140.3.003.027-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. Januar 2011, Seite 11, Publ. 6007096). Statutenänderung: 6. Dezember 2011. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 6. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gravitas Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.002.392-6), Revisionsstelle.

7. Dezember 2011

Schmid Parkett AG, in Alpnach, CH-140.3.002.872-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16. März 2011, Seite 0, Publ. 6078570). Statutenänderung: 6. Dezember 2011. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und Verkauf von Parkett, Elementen für den Innenausbau und Halbfabrikaten aus Holz. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 6. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

7. Dezember 2011

Tensa AG, in Sarnen, CH-140.3.002.925-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. Dezember 2010, Seite 14, Publ. 5935942). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Thayngen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 2011

Trend Pub AG, bisher in Cham, CH-170.3.030.288-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 1. März 2010, Seite 24, Publ. 5517958). Gründungsstatuten: 22. Dezember 2006, Statutenänderung: 2. Dezember 2011. Sitz neu:

Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Inhaberaktien: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation in Publikationsorganen oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. Namenaktien: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief oder Telefax. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jakovljevic, Nebojsa, von Schlieren, in Schlieren, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Roland, von Walterswil BE, in Aarau, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 2011

Entwicklungsmethodik AG in Liquidation, in Sachseln, CH-140.3.003.256-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 9. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6197764). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung der zugelassenen Revisionsstelle vom 25. Juli 2011 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

9. Dezember 2011

BSP Verwaltungs GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.051-7, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. Dezember 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 7. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Spichtig-Maeder, Beat, von Sachseln, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

9. Dezember 2011

Fritatec GmbH, in Alpnach, CH-140.4.004.052-5, c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. November 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von technischen Geräten und Reinigungsprodukten in Verbindung mit Speiseölen sowie Fritierölen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, per Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 30. November 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schneider, Sabrina, von Obersteckholz, in Burgdorf, Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift; Oberberger, Ralf Andreas Wolfgang Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Seeg (DE), Gesellschafter und

Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Schneider, Peter, von Obersteckholz, in Burgdorf, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Weber, Gerhard Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Sankt Wendel (DE), ohne Zeichnungsberechtigung, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

9. Dezember 2011

Ochser GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.053-0, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Überbauung, Haltung, Belastung, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 7. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: KDK-Immo Sàrl (CH-550.1.081.261-7), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Fibicher, Pierre-Alain, von Mörel-Filet, in La Tour-de-Peilz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 2011

swiss business education GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.054-1, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Kursen, Seminaren, Schulungen und anderen Veranstaltungen im Bereich Ausbildung und Weiterbildung, namentlich in den Fachgebieten Wirtschaft, Strategie und Marketing. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 7. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Aebersold, Egon Fabian, von Freimettigen, in Rünenberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

9. Dezember 2011

Arames AG, in Engelberg, CH-140.3.000.024-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 21, Publ. 5097278). Firma neu: Arames AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 2011 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bloch, Werner, von Basel, in Füllinsdorf, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

9. Dezember 2011

kommunikatur.ch gmbh, bisher in Sursee, CH-100.4.023.584-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 10. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5933916). Gründungsstatuten: 28. März 2000, Statutenänderung: 5. Dezember 2011. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Vorderstockli 20, 6390 Engelberg. Vinkulierung neu: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.

9. Dezember 2011

Nikki Beach Switzerland GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.003.141-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 24. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6048350). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treureva AG, in Zürich (CH-020.3.926.720-2), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann Treuhand AG (CH-020.3.027.472-8), in Zürich, Revisionsstelle.

9. Dezember 2011

Swiss Prime Locations GmbH, in Sarnen, CH-036.4.040.437-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 11. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4569652). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 2011

Swissplay GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.024-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 18. November 2011, Seite 0, Publ. 6422726). Statutenänderung: 7. Dezember 2011. Firma neu: SwissAds GmbH. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhlich, Pierre, deutscher Staatsangehöriger, in Emmetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

9. Dezember 2011

Berichtigung des im SHAB Nr. 108 vom 6. Juni 2011, publizierten TR-Eintrags Nr. 769 vom 31. Mai 2011. *W-focus ag*, in Sarnen, CH-140.3.003.877-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 6. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6192752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iwema, Arjen, niederländischer Staatsangehöriger, in Vaux-sur-Morges, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: Iwema].

12. Dezember 2011

GSS Global Secret Solution GmbH, in Lungern, CH-140.4.004.055-6, Badmattweg 16, 6078 Lungern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft

bezweckt die Beratung von juristischen und natürlichen Personen im Bereich des Personen- und Güterschutzes, die Durchführung von Sicherungsmassnahmen für den Schutz von Personen und Gütern sowie die Ermittlungen im Bereich von Wirtschaftsdelikten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 9. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Simeon, Ronnie, von Lantsch/Lenz, in Jona (Rapperswil-Jona), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 8 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Sax, Marc, von Büttikon und Risch, in Arth, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Graap, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Lüneburg (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 122 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Elter, Jörg Mathias, deutscher Staatsangehöriger, in Hilgermissen (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

12. Dezember 2011

A.B.S. Advanced Business Software & Capital Management AG, in Sarnen, CH-020.3.007.884-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20. April 2010, Seite 12, Publ. 5593412). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 2011

Alpha Management Overseas AG, bisher in Baar, CH-170.3.030.949-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. Januar 2010, Seite 20, Publ. 5426166). Gründungsstatuten: 27. Juni 2007, Statutenänderung: 6. Dezember 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit chemischen Produkten sowie die Erbringung von Logistik-Dienstleistungen. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

12. Dezember 2011

architektur3 ag, in Kerns, CH-140.3.004.027-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. November 2011, Seite 0, Publ. 6429966). Zweigniederlassung neu: Buochs (CH-150.9.003.732-1).

12. Dezember 2011

Axeleris GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.028-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2011, Seite 0, Publ. 6305442). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salm, Tobias, von Basel, in Basel, mit Einzelprokura.

12. Dezember 2011

axova AG, in Kerns, CH-140.3.003.891-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2011, Seite 0, Publ. 6420704). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salm, Tobias, von Basel, in Basel, mit Einzelprokura.

12. Dezember 2011

Berichtigung des im SHAB Nr. 241 vom 12. Dezember 2011, publizierten TR-Eintrags Nr. 1'717 vom 7. Dezember 2011 *EN Management AG*, in Engelberg, CH-140.3.004.049-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6454554). [Gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 6. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.].

12. Dezember 2011

FSA Maschinen und Handels AG, Aarwangen, bisher in Aarwangen, CH-053.3.008.099-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6374882). Gründungsstatuten: 7. Dezember 1984, Statutenänderung: 7. Dezember 2011. Firma neu: FSA Maschinen und Handels AG. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: c/o Fritz Sägesser, Wissibach 9, 6072 Sachseln. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: gemäss Inventar vom 1. November 1984: Sachwerte der «FSA, F. Sägesser, Maschinen, Aarwangen», in Aarwangen zum Preis von CHF 53'570.–, wofür insgesamt 100 voll liberierte Namenaktien zu je CHF 500.– ausgegeben und dem Sacheinleger CHF 3'570.– als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sägesser, Fritz, von Aarwangen, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aarwangen]; Sägesser, Janine, von Aarwangen, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aarwangen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

12. Dezember 2011

Gasthaus zum Sand GmbH in Liquidation, in Kerns, CH-140.4.003.395-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6454076). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muzzi-Solér, Daniela, von Vrin, in Hünenberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muzzi, Raffaele, italienischer Staatsangehöriger, in Hünenberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].

12. Dezember 2011

GRID Finance & Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.401-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6448318). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 2011

HWZ International AG, in Alpnach, CH-140.3.003.478-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. September 2010, Seite 11, Publ. 5819630). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prager, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Sandweiler (LU), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 2011

IQ2 Capital AG, in Sarnen, CH-140.3.003.776-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 25. Februar 2011, Seite 10, Publ. 6049998). Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Märki, Martin A., von Küsnacht ZH, in Männedorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Saldor Revisions GmbH (CH-020.4.001.178-6), in Fehrltorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 2011

Zwimpfer, in Alpnach, CH-140.1.002.039-1, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 114 vom 17. Juni 1998, Seite 4127). Das Einzelunternehmen wird infolge Sitzverlegung nach Ennetmoos im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 2011

Carbon Management Company GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.056-4, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungs- und Managementdienstleistungen sowie CO₂-Emissionszertifikatehandel. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Girardet, Alain, von Crissier und Suchy, in Unterägeri, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammpartnern zu je CHF 1'000.-.

13. Dezember 2011

DANOMA AG, in Giswil, CH-140.3.004.057-0, Mattenweg 2, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Aufbewahrungs- und Befestigungssystemen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 2011 ein Boot Regal 2750, wofür 85'000 Namenaktien zu CHF 1.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründenerklärung vom 12. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mathis, Martin, von Wolfenschiessen, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fleischmann, Arnold, von Galgenen, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Niederberger, Daniel, von Dallenwil, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2011

Amadeus Holdings AG, in Alpnach, CH-140.3.003.163-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2011, Seite 15, Publ. 5978268). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: CRF Révision SA, in Nyon (CH-550.0.107.621-6), Revisionsstelle.

13. Dezember 2011

Banner Batterien International AG, bisher in Walterswil SO, CH-150.3.001.256-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. Oktober 2008, Seite 12, Publ. 4709826). Gründungsstatuten: 23. Dezember 2002, Statutenänderung: 7. Dezember 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Tulpenweg 2, 6060 Sarnen.

13. Dezember 2011

CARMI Holding AG, in Engelberg, CH-130.3.012.331-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 9. April 2009, Seite 14, Publ. 4966940). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2011

Estartis AG, in Sarnen, CH-130.3.014.749-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6145074). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Roland, von Walterswil BE, in Aarau, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2011

Joome Holding AG, in Alpnach, CH-130.3.015.091-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 2. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6013478). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erni, Patrick, von Grosswan- gen, in Rothenburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2011

NuovaMed-X GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.847-8, Gesellschaft mit be- schränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 28. April 2011, Seite 0, Publ. 6139168). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Puigventos, Juan Antonio, von Bern, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetra- gene Personen neu oder mutierend: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2011

T. & H. Klüber-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe, in Sachseln, CH-140.7.000.843-0, Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 18. Mai 2006, Seite 9, Publ. 3381190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ungerer, Eugen, deutscher Staatsangehöriger, in München (Deutschland), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Selk, Angela, deutsche Staatsangehörige, in München (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 22. Dezember 2011

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,

6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,

Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.